

TIESAS SPRIEDUMS (sestā palāta)

2014. gada 27. martā (*)

Līgums sniegt prejudiciālu nolikumu – Nodokļi – PVN – Piemērošanas joma – Nodokļa bāzes noteikšana – Jādziens “subsīdija, kas tieši saistīta ar cenu” – Vienas likmes veselības aprūpei paredzēts maksājums, ko slimokases izmaksā veco ārstu aprūpes iestādēm

Lieta C-151/13

par līgumu sniegt prejudiciālu nolikumu atbilstoši LESD 267. pantam, ko *Cour administrative d'appel de Versailles* (Francija) iesniedza ar lūgumu, kas pieņemts 2013. gada 7. martā un kas Tiesā reģistrēts 2013. gada 25. martā, tiesvedībā

Le Rayon d'Or SARL

pret

Ministre de l'Économie et des Finances.

TIESA (sestā palāta)

šādā sastāvā: palātas priekšsēdētājs E. Borgs Bartets [*A. Borg Barthet*], tiesneši M. Bergere [*M. Berger*] un F. Biltšens [*F. Biltgen*] (referenti),

ģenerāladvokāts P. Kruss Viljalons [*P. Cruz Villalón*],

sekretārs V. Turā [*V. Tourrès*], administrators,

ģemot vērā rakstveida procesu un 2014. gada 8. janvārā tiesas sēdī,

ģemot vērā apsvērumus, ko sniedza:

- *Le Rayon d'Or SARL* vērā – A. Grousset, E. Ashworth un F. Bertacchi, *avocats*,
- Francijas valdības vērā – D. Colas un J. S. Pilczer, pārstāvji,
- Eiropas Komisijas vērā – C. Soulay un L. Lozano Palacios, pārstāves,

ģemot vērā pāc ģenerāladvokāta uzklauzšanas pieņemto lūgumu izskatīt lietu bez ģenerāladvokāta secinājumiem,

pasludina šo spriedumu.

Spriedums

1 Līgums sniegt prejudiciālu nolikumu ir par to, kā interpretēt Padomes 1977. gada 17. maija Sestās direktīvas 77/388/EEK par to, kā saskaņojami dalībvalstu tiesību akti par apgrozījuma nodokļiem – Kopēja pievienotās vērtības nodokļa sistēma: vienota aprēķinu bāze (OV L 145, 1. lpp.; turpmāk tekstā – “Sestā direktīva”), 11. panta A daļas 1. punkta a) apakšpunktu un Padomes 2006. gada 28. novembra Direktīvas 2006/112/EK par kopējo pievienotās vērtības nodokļa sistēmu (OV L 347, 1. lpp.; turpmāk tekstā – “PVN direktīva”) 73.

pantu.

2 Šis līgums ir ticis izteikts, izskatot strīdu starp *Le Rayon d'Or SARL* (turpmāk tekstā – “*Rayon d'Or*”), Francijā reģistrētu sabiedrību, un nodokļu administrāciju, kuru pārstāv ekonomikas un finanšu ministrs, par pievienotās vērtības nodokļa (turpmāk tekstā – “PVN”) atskaitēmās daļas aprēķinu, kas piemērojams veco āru aprēķinā iestādēm (turpmāk tekstā – “VĀ”).

Atbilstošās tiesību normas

Savienības tiesības

3 Sestās direktivas 2. panta 1. punkts skan šādi:

“[PVN] jāmaksā:

1. Par preču piegādi vai pakalpojumu sniegšanu, ko par atlīdzību attiecīgās valsts teritorijā veicis nodokļu maksātājs, kas kļūst rēķojams.”

4 Sestās direktivas 11. panta A daļas 1. punkta a) apakšpunktā ir paredzēts:

“*Valsts teritorijā*

1. Summa, kurai uzliek nodokli, ir:

a) preču piegādei un pakalpojumu sniegšanai [...] visa summa, kas veido atlīdzību, kuru piegādātājs ir saņēmis vai kura tam jāsaņem no pircēja, klienta vai trešās personas par šādu piegādi, ieskaitot subsīdijas, kas tieši saistītas ar šādu piegāžu cenām.”

5 Sestās direktivas 13. panta A daļas 1. punkts ir uzskaitīti atbrīvojumi no PVN dažādu darbību sabiedrības interesēs. Dalībvalstīm tādējādi atbilstīgi noteikumiem, ko tās pieņem, lai nodrošinātu pareizu un godīgu šo atbrīvojumu piemērošanu un lai nepieautu nekādu nodokļu nemaksāšanu, apiešanu vai āunprātīgu izmantošanu, jāatbrīvo tostarp:

“b) slimnīcas un medicīnisko aprūpi, kā arī tām cieši saistītas darbības, ko veic publisko tiesību subjekti vai, sociālos apstākļos, kuras lūdzināts apstāties, ko piemēro publisko tiesību subjektiem, slimnīcas, medicīniskās aprūpes vai diagnostikas centri, vai arī citas pienācīgi atzītas lūdzīgās iestādes;

c) medicīniskās aprūpes sniegšanu, darbojoties medicīniskās vai paramedicīniskās profesijās, ko noteikusi attiecīgā dalībvalsts”.

6 Ar PVN direktīvu – saskaņā ar tās 411. un 413. pantu – kopš 2007. gada 1. janvāra ir atcelti un aizstāti Savienības tiesību akti PVN jomā, tostarp Sestā direktīva. PVN direktivas noteikumi pēc būtības ir identiski attiecīgajiem Sestās direktivas noteikumiem.

7 PVN Direktivas 2. panta 1. punkts ir noteikts:

“PVN uzliek šādiem darījumiem:

a) preču piegādei, ko par atlīdzību kādā dalībvalsts teritorijā veic nodokļa maksātājs, kas rēķojams kļūst;

[..]

c) pakalpojumu sniegšanai, ko par atlīdzību kādā dalībvalsts teritorijā veic nodokļa

maksātājs, kas rēķojas k? t?ds;

[..].”

8 PVN direkt?vas 73. pant?, ar ko tika aizst?ts Sest?s direkt?vas 11. panta A da?as 1. punkta a) apakšpunkts, ir noteikts:

“Pre?u pieg?dei un pakalpojumu sniegšanai, uz ko neattiecas 74. l?dz 77. pants, summa, kurai uzliek nodokli, ir visa summa, kas veido atl?dz?bu, kuru pieg?d?t?js vai pakalpojumu sniedz?js par šiem dar?jumiem ir sa??mis vai sa?ems no pirc?ja, pakalpojumu sa??m?ja vai treš?s personas, tostarp subs?dijas, kas tieši saist?tas ar šo dar?jumu cen?m.”

9 PVN direkt?vas 132. panta 1. punkta b) un c) apakšpunkt? ir noteikts:

“Dal?bvalstis atbr?vo no nodok?a š?dus dar?jumus:

[..]

b) slimn?cas un medic?nisko apr?pi, k? ar? ar t?m cieši saist?tas darb?bas, ko veic publisko ties?bu subjekti vai, soci?los apst?k?os, kuras l?dzin?s apst?kiem, ko piem?ro publisko ties?bu subjektiem, slimn?cas, medic?nisk?s apr?pes vai diagnostikas centri, vai ar? citas pien?c?gi atz?tas l?dz?gas iest?des;

c) medic?nisk?s apr?pes sniegšanu, darbojoties medic?nisk?s vai paramedic?nisk?s profesij?s, ko noteikusi attiec?g? dal?bvalsts.”

10 PVN direkt?vas 174. panta 1. punkt? ir noteikts:

“Atskait?mo da?u veido da?skaitlis:

a) kura skait?t?js ir kop?j? gada apgroz?juma summa bez PVN, kas attiecin?ma uz dar?jumiem, par kuriem PVN ir atskait?ms saska?? ar 168. un 169. pantu;

b) kura sauc?js ir kop?j? gada apgroz?juma summa bez PVN, kas attiecin?ma uz dar?jumiem, kuri iek?auti skait?t?j?, un uz dar?jumiem, par kuriem PVN nav atskait?ms;

Dal?bvalstis var sauc?j? ieskait?t to subs?diju summu, kas nav tieši saist?tas ar 73. pant? min?to pre?u pieg?žu vai pakalpojumu sniegšanas cen?m.”

Francijas ties?bas

11 K? izriet no iesniedz?jtiesas nol?muma, Visp?r?j? nodok?u kodeksa (turpm?k tekst? – “VNK”) 256. pant? ir noteikts š?di:

“[PVN] ir j?maks? par pre?u pieg?di vai pakalpojumu sniegšanu, ko par atl?dz?bu attiec?g?s valsts teritorij? veicis nodok?u maks?t?js, kas k? t?ds r?kojas.”

12 Atbilstoši VNK 261. panta 4. punkta 1.b apakšpunktam “no [PVN] ir atbr?vota: apr?pe, kas tiek sniegta priv?t?s veco ?aužu apr?pes iest?d?s, kuras min?tas *Code de l’action sociale et des familles* [Soci?lo un ?imenes lietu kodeksa] L. 312–1. panta I da?as 6. punkt?, un kas tiek segta ar visp?r?ju, ikgad?ju un vienotas likmes vesel?bas apr?pei paredz?tu maks?jumu, piem?rojot *Code de la sécurité sociale* [Soci?l? nodrošin?juma kodeksa] L. 174–7. pantu.”

13 VNK 266. panta 1. punkta a) apakšpunkt? ir noteikts:

“1. Ar nodokli apliekamo b?zi veido:

a) attiec?b? uz pre?u pieg?di un pakalpojumu sniegšanu [...] – jebk?das summas, v?rt?bas, preces vai pakalpojumi, ko ir sa??mis vai sa?ems pieg?d?t?js vai pakalpojumu sniedz?js no pirc?ja, klienta vai treš?s personas par šiem dar?jumiem, tostarp subs?dijas, kas ir tieši saist?tas ar šo dar?jumu cenu.”

14 *Code de la sécurité sociale* L. 174–7. pant? ir noteikts:

“Izmaksas saist?b? ar soci?li apdrošin?to personu un soci?l?s pal?dz?bas sa??m?ju vesel?bas apr?pi apr?pes iest?d?s un L. 162–24?1. pant? min?tajiem pakalpojumiem tiek segtas saska?? ar vesel?bas apdrošin?šanas vai soci?l?s pal?dz?bas sh?m?m atbilstoši tiesiskajam regul?jumam, nepieciešam?bas gad?jum? izmantojot vienotas likmes modeli.”

15 Saska?? ar *Code de l'action sociale et des familles* L. 313–12. pantu V?AI, kas ir nosl?gušas daudzgadu vienošanas ar *président du conseil général* [?ener?lpadomes priekšs?d?t?ju] un kompetento valsts iest?di, sa?em visp?r?ju vienas likmes maks?jumu par pakalpojumiem, ko t?s sniedz.

16 *Code de l'action sociale et des familles* R. 314–158. pants ir š?ds:

“Iepriekš L. 313–12. pant? [...] min?to iest?žu vai to noda?u sniegtie pakalpojumi ietver:

- 1° dienas likmi par uztur?šanos,
- 2° dienas likmi par apr?pi,
- 3° dienas likmi par vesel?bas apr?pi.”

17 *Code de l'action sociale et des familles* R. 314–161. pant? ir noteikts:

“Maksa par vesel?bas apr?pi ietver medic?niskos un paramedic?niskos pakalpojumus, kas nepieciešami personu, kuras dz?vo apr?pes iest?d?s, fizisko un gar?go slim?bu ?rst?šanai, k? ar? paramedic?niskos pakalpojumus, kas atbilst vesel?bas apr?pei saist?b? ar apr?pes iest?d?s re?istr?to personu apr?pes pak?pi.”

18 Atbilstoši iesniedz?jtiesas nor?d?tajam – “vienotas likmes vesel?bas apr?pei paredz?t? maks?juma” apr??in?šanas noteikumos tiek ?emts v?r? katr? apr?pes iest?d? re?istr?to personu skaits un vi?u apr?pes pak?pe, kas tiek nov?rt?ti saska?? ar *Code de l'action sociale et des familles* R. 314–170. un R. 314–171. pant? ietvertajiem nosac?jumiem un valsts l?men? noteiktajiem un katru gadu, pamatojoties uz V?AI kop?j?m vid?j?m izmaks?m, atjaunotajiem koeficientiem.

Pamatlietas fakti un prejudici?lais jaut?jums

19 *Rayon d'Or*, kas apsaimnieko V?AI, uzskat?ja, ka summ?m, kuras tai k? “vienotas likmes vesel?bas apr?pei paredz?to maks?jumu” p?rskaita slimokases, PVN nav piem?rojams un t?d?j?di t?s nav j??em v?r?, nosakot PVN atskait?mo da?u attiec?b? uz 2006.–2008. gadu. T?d?? t? attiec?b? uz min?tajiem gadiem veica atskait?m?s summas korekciju un nodok?u administr?cijai piepras?ja atmaks?t EUR 60 064.

20 Kad nodok?u administr?cija šo piepras?jumu noraid?ja, *Rayon d'Or* v?rs?s ar pras?bu *Tribunal administratif de Montreuil* [Montrojas Administrat?vaj? ties?]. Š? tiesa t?s pras?bu

neapmierin?ja, un *Rayon d'Or* t?s spriedumu p?rs?dz?ja *Cour administrative d'appel de Versailles* [Versa?as Administrat?vaj? apel?cijas ties?].

21 Šaj? ties? *Rayon d'Or* uztur?ja savu nost?ju par to, ka valsts ties?bu normas, t? k? ar t?m no PVN atbr?vo summas, kuras atbilst “vienotas likmes vesel?bas apr?pei paredz?tajam maks?jumam” un kuras, k? uzskata š? sabiedr?ba, neietilpst min?t? nodok?a piem?rošanas jom?, ir pretrun? Sestajai direkt?vai un PVN direkt?vai. Sava apgalvojuma pamatojumam *Rayon d'Or* nor?d?ja, ka “vienotas likmes vesel?bas apr?pei paredz?t? maks?juma” apr??ina nosac?jumi to ne?auj kvalific?t par “subs?diju, kas tieši saist?ta ar [pakalpojumu] cenu”, kurus V?AI sniedz taj?s dz?voš?m person?m.

22 Vispirms š?m person?m sniegtie pakalpojumi nav ne iepriekš defin?ti, ne ar? individualiz?ti, un personas netiek inform?tas par to cenu. Turpinot – t? k? likumdev?js ir paredz?jis principu, ka V?AI vesel?bas apr?pe ir j?veic bez maksas, tad attiec?gaj?m person?m tiek garant?ta š? bezmaksas apr?pe neatkar?gi no subs?diju, kas tiek pieš?irtas apr?pes iest?dei, summas un no t?, cik liel? m?r? š?s subs?dijas nosedz izmaksas, kuras ar t?m ir paredz?ts nosegt. Un, visbeidzot, subs?diju, kuras sa?em attiec?g? V?AI, summa nesakr?t ar faktiskaj?m vesel?bas apr?pes izmaks?m.

23 Nodok?u administr?cija pamat? nor?da, ka “vienas likmes vesel?bas apr?pei paredz?ts maks?jums” ir j?uzskata nevis par subs?diju, bet par tarifu sist?mu un ka fakts, ka tarifi tiek noteikti, pamatojoties uz vesel?bas apr?pes vajadz?b?m, nav š??rslis tam, lai attiec?gos pakalpojumus uzskat?tu par “maksas pakalpojumiem”. Pak?rtoti min?t? administr?cija tostarp atz?m?, ka past?v tieša un t?l?t?ja saikne starp “vienas likmes vesel?bas apr?pei paredz?ta maks?juma” izmaksu un sniegtajiem apr?pes pakalpojumiem. Pakalpojumam, protams, nav oblig?ti j?b?t individualiz?tam, bet tam ir vienk?rši j?b?t t?dam, ko var individualiz?t. Turkl?t *Rayon d'Or* esot likum? paredz?ts pien?kums sniegt attiec?gos pakalpojumus, kuru cena to sa??m?jiem nav j?maks? un kurai nav ar? j?b?t atbilstošai šo pakalpojumu v?rt?bai.

24 Š?dos apst?k?os *Cour administrative d'appel de Versailles* nol?ma aptur?t tiesved?bu un uzdot Tiesai š?du prejudici?lu jaut?jumu:

“Vai [Sest?s] direkt?vas 11. panta A da?as 1. punkta a) apakšpunkts, kas ir p?r?emts [PVN] direkt?vas 73. pant?, ir j?interpret? t?d?j?di, ka “vienotas likmes vesel?bas apr?pei paredz?ts maks?jums”, ko slimokases izmaks? [V?AI] saska?? ar *Code de la sécurité sociale* L. 174–7. pantu un kas ir atbr?vots no [PVN], pamatojoties uz [*Code général des impôts*] 261. panta [4. punkta 1.b apakšpunktu], ir uzskat?ms par subs?diju, kas ir tieši saist?ta ar vesel?bas apr?pes pakalpojumu, kuri tiek sniegti šo iest?žu iedz?vot?jiem, cenu un kas t?d?j?di ietilpst [PVN] piem?rošanas jom??”

Par prejudici?lo jaut?jumu

25 Ievad? ir j?atg?dina, ka ar EKL 267. pantu iedibin?t?s sadarb?bas proced?ras ietvaros starp valstu ties?m un Tiesu tai ir j?sniedz valsts tiesai lietder?ga atbilde, kas at?autu izlemt t?s izskat?šan? esošo lietu. Šai nol?k? Tiesai attiec?g? gad?jum? ir j?p?rformul? tai iesniegtie jaut?jumi (skat. spriedumus *Haug*, C?286/05, EU:C:2006:296, 17. punkts; *Campina*, C?45/06, EU:C:2007:154, 30. punkts, un *Hewlett-Packard Europe*, C?361/11, EU:C:2013:18, 35. punkts).

26 Lai to ?stenotu, Tiesai no visas valsts tiesas iesniegt?s inform?cijas, tostarp no nol?muma par prejudici?lu jaut?jumu uzdošanu pamatojuma, ir ties?bas noš?irt tos Savien?bas ties?bu normas un principus elementus, kuriem ir nepieciešama interpret?cija, ?emot v?r? pamatlietas priekšmetu (skat. spriedumu *Byankov*, C?249/11, EU:C:2012:608, 58. punkts).

27 Šaj? liet? no iesniedz?jtiesas nol?muma izriet, ka pamatliet? runa galvenok?rt ir par to, vai t?ds vienotas likmes maks?jums k? “vienotas likmes vesel?bas apr?pei paredz?ts maks?jums” ietilpst PVN piem?rošanas jom? un ir j??em v?r?, apr??inot atskait?mo da?u.

28 T?d?? jaut?jums ir j?izprot t?d?j?di, ka ar to b?t?b? ir j?noskaidro, vai Sest?s direkt?vas 11. panta A da?as 1. punkta a) apakšpunkts, k? ar? PVN direkt?vas 73. pants ir interpret?jami t?d?j?di, ka t?ds vienotas likmes maks?jums k? “vienotas likmes vesel?bas apr?pei paredz?ts maks?jums”, k?ds apl?kots pamatliet?, ir atl?dz?ba par V?AI pret atl?dz?bu sniegtajiem vesel?bas apr?pes pakalpojumiem t?s apr?p? esošaj?m person?m un t?d?j?di tam ir piem?rojams PVN.

29 Lai atbild?tu uz šo jaut?jumu, pirmk?rt, ir j?atg?dina, ka atbilstoši Sest?s direkt?vas 2. pantam, kur? ir defin?ta PVN piem?rošanas joma, PVN ir piem?rojams “par pre?u pieg?di vai pakalpojumu sniegšanu [...] par atl?dz?bu” un ka saska?? ar Tiesas past?v?go judikat?ru pakalpojumi tiek sniegti par atl?dz?bu š?s direkt?vas 2. panta 1. punkta izpratn? un l?dz ar to ir apliekami ar nodokli tikai tad, ja starp š? pakalpojuma sniedz?ju un sa??m?ju past?v juridiskas attiec?bas, kur?s notiek abpus?ja pakalpojumu sniegšana, un atl?dz?ba, ko sa?em min?t? pakalpojuma sniedz?js, ir uzskat?ma par sa??m?jam sniegt? pakalpojuma faktisko v?rt?bu (tostarp skat. spriedumus *Tolsma*, C?16/93, EU:C:1994:80, 14. punkts; *Kennemer Golf*, C?174/00, EU:C:2002:200, 39. punkts, un *RCI Europe*, C?37/08, EU:C:2009:507, 24. punkts).

30 Otrk?rt, Tiesa jau ir nospriedusi, ka ar pakalpojumu, kas apliekami ar nodokli, cenu tieši saist?tas subs?dijas ir tikai viena no Sest?s direkt?vas 11. panta A da?as 1. punkta a) apakšpunkt? min?taj?m situ?cij?m un ka neatkar?gi no konkr?t?s situ?cijas nodok?a par pakalpojumu sniegšanu b?zi katr? zi?? veido summa, kas sa?emta k? atl?dz?ba par sniegto pakalpojumu (šaj? zi?? skat. spriedumu *Keeping Newcastle Warm*, C?353/00, EU:C:2002:369, 23. un 25. punkts).

31 T? k? PVN direkt?vas 73. pants, ar ko tika aizst?ts Sest?s direkt?vas 11. panta A da?as 1. punkta a) apakšpunkts, b?t?b? ir identisks p?d?jai min?tajai normai, iepriekš?jos divos punktos min?t? judikat?ra un turpin?jum? izkl?st?tais ir piem?rojams *mutatis mutandis* min?tajam 73. pantam.

32 J?atz?st, ka pamatliet? apl?koto “vienotas likmes vesel?bas apr?pei paredz?to maks?jumu”, kuru valsts slimokase p?rskait?ja V?AI, tai maks?ja par vesel?bas apr?pes pakalpojumiem, kurus t? atbilstoši daž?d?m pakotn?m sniedza taj? re?istr?taj?m person?m.

33 Vispirms un k? tiesas s?d? atzina ar? *Rayon d’Or*, j?nor?da, ka V?AI par min?to maks?jumu ir j?sniedz faktiski pakalpojumi tajos re?istr?taj?m person?m.

34 Turpinot j?atz?st, ka, lai pakalpojumu sniegšanu uzskat?tu par veiktu “par atl?dz?bu” min?t?s direkt?vas izpratn?, atl?dz?bai par šo pieg?di vai pakalpojumu sniegšanu nav oblig?ti j?b?t sa?emtai tieši no to sa??m?ja – to var sa?emt ar? no treš?s personas (šaj? zi?? skat. spriedumu apvienotaj?s liet?s *Loyalty Management UK* un *Baxi Group*, C?53/09 un C?55/09, EU:C:2010:590, 56. punkts).

35 Fakts, ka pamatliet? pakalpojumu tiešais sa??m?js nav vis valsts slimokase, kura p?rskaita maks?jumu, bet apdrošin?t?s personas, pret?ji *Rayon d’Or* nost?jai, nep?rtrauc saikni starp pakalpojumu sniegšanu un sa?emto atl?dz?bu.

36 Visbeidzot no Tiesas judikat?ras izriet – k? tas ir pamatliet? –, ka, ja attiec?gajam pakalpojumam tostarp ir rakstur?gs, ka pakalpojuma sniedz?js ir visu laiku pieejams, lai vajadz?gaj? br?d? tos sniegtu iest?d? re?istr?taj?m person?m, tad, lai atz?tu tiešu saikni starp

min?to pakalpojumu un sa?emto atl?dz?bu, nav nepieciešams pier?d?t, ka maks?jums attiecas uz individualiz?tu un konkr?t? br?d? sniegtu vesel?bas apr?pes pakalpojumu attiec?gajai personai p?c t?s piepras?juma (šaj? zi?? skat. spriedumu *Kennemer Golf*, EU:C:2002:200, 40. punkts).

37 L?dz ar to apst?klis, ka pamatliet? apr?pes iest?d? re?istr?taj?m person?m sniegtie pakalpojumi nav nedz iepriekšnoteikti, nedz individualiz?ti un ka atl?dz?ba tiek izmaks?ta k? vienotas likmes maks?jums, nek?di neietekm? tiešo saikni starp min?to pakalpojumu un sa?emto atl?dz?bu, kuras apm?rs ir noteikts iepriekš saska?? ar iedibin?tiem krit?rijiem.

38 ?emot v?r? iepriekš izkl?st?tos apsv?rumus, uz prejudici?lo jaut?jumu ir j?atbild, ka Sest?s direkt?vas 11. panta A da?as 1. punkta a) apakšpunkts, k? ar? PVN direkt?vas 73. pants ir interpret?jami t?d?j?di, ka t?ds vienotas likmes maks?jums k? “vienotas likmes vesel?bas apr?pei paredz?ts maks?jums”, k?ds apl?kots pamatliet?, ir atl?dz?ba par V?AI pret atl?dz?bu sniegtajiem vesel?bas apr?pes pakalpojumiem t?s apr?p? esošaj?m person?m un t?d?j?di tam ir piem?rojams PVN.

Par ties?šan?s izdevumiem

39 Attiec?b? uz pamatlietas dal?bniekiem š? tiesved?ba ir stadija proces?, kuru izskata iesniedz?jtiesa, un t? lemj par ties?šan?s izdevumiem. Izdevumi, kas radušies, iesniedzot apsv?rumus Tiesai, un kas nav min?to lietas dal?bnieku izdevumi, nav atl?dzin?mi.

Ar š?du pamatojumu Tiesa (sest? pal?ta) nospriež:

Padomes 1977. gada 17. maija Sest?s direkt?vas 77/388/EEK par to, k? saska?ojami dal?bvalstu ties?bu akti par apgroz?juma nodok?iem – Kop?ja pievienot?s v?rt?bas nodok?u sist?ma: vienota apr??inu b?ze, 11. panta A da?as 1. punkta a) apakšpunkts un Padomes 2006. gada 28. novembra Direkt?vas 2006/112/EK par kop?jo pievienot?s v?rt?bas nodok?a sist?mu 73. pants ir interpret?jami t?d?j?di, ka t?ds vienotas likmes maks?jums k? “vienotas likmes vesel?bas apr?pei paredz?ts maks?jums”, k?ds apl?kots pamatliet?, ir atl?dz?ba par veco ?aužu apr?pes iest?žu pret atl?dz?bu sniegtajiem vesel?bas apr?pes pakalpojumiem t?s apr?p? esošaj?m person?m un t?d?j?di tam ir piem?rojams pievienot?s v?rt?bas nodoklis.

[Paraksti]

* Tiesved?bas valoda – fran?u.